



NS

# CITTA' di AVIGLIANA

*Provincia di TORINO*

## ESTRATTO

### VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

N. 317

**OGGETTO: "LE STAGIONI DELLA MELODIA", SESTA EDIZIONE.  
ORGANIZZAZIONE.**

L'anno **2011**, addì **28** del mese di **Dicembre** alle ore **15.30** nella solita sala delle adunanze, regolarmente convocata, si è riunita la Giunta Comunale nelle persone dei Signori:

Sindaco -	<b>MATTIOLI Carla</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>REVIGLIO Arnaldo</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>ARCHINA' Giuseppe</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>BRACCO Angela</b>	<b>SI</b>
Assessore -	<b>BRUNATTI Luca</b>	<b>NO</b>
Assessore -	<b>MARCECA Baldassare</b>	<b>NO</b>
Assessore -	<b>TAVAN Enrico</b>	<b>SI</b>

Partecipa alla seduta il Segretario Generale Dott. GUGLIELMO Giorgio.

Il Sindaco, riconosciuta legale l'adunanza, dichiara aperta la seduta.

## LA GIUNTA COMUNALE

Vista la proposta di deliberazione predisposta dall'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona n. 920 in data 22.12.2011 allegata alla presente deliberazione per farne parte integrante e sostanziale, avente per oggetto: ““LE STAGIONI DELLA MELODIA”, SESTA EDIZIONE. ORGANIZZAZIONE.”;

Ritenuta la proposta meritevole di accoglimento per le motivazioni tutte in essa contenute;

Acquisiti i pareri in ordine alla regolarità tecnica e contabile ai sensi dell'art.49 del D. Lgs 18.8.2000 n. 267, Testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, che allegati alla presente deliberazione ne fanno parte integrante e sostanziale;

Visti gli artt. 42 e 48 del Testo Unico approvato con D. Lgs. n. 267 del 18/8/2000 in ordine alla competenza degli organi comunali;

Vista la deliberazione consiliare n. 38 del 30.03.2011, dichiarata immediatamente eseguibile, con cui è stato approvato il bilancio di previsione dell'esercizio 2011 e pluriennale 2011/2013;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 74 del 11.04.2011, dichiarata immediatamente esegibile, con la quale è stato approvato il piano degli obiettivi assegnati ai Responsabili di Area unitamente alle risorse necessarie per l'esecuzione dei programmi e progetti di bilancio;

Richiamato il Decreto Legislativo 18.8.2000 n. 267 "Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali";

Visto lo Statuto Comunale;

Visto il vigente Regolamento di Contabilità;

Con votazione unanime espressa in forma palese;

## **DELIBERA**

Di accogliere integralmente la proposta dell'Area Amministrativa – Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona allegata alla presente quale parte integrale e sostanziale.

## SUCCESSIVAMENTE

Con votazione unanime espressa in forma palese;

## **DELIBERA**

Di dichiarare la presente immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, 4° comma, del T.U. approvato con D. Lgs 18/8/2000, n. 267.

କଣକକଣକଣକଣକଣକଣକଣକଣକଣକଣକଣ

/ep

## Area Amministrativa

Alla Giunta Comunale  
proposta di deliberazione n. 920  
redatta dal Settore Cultura, Turismo, Servizi alla Persona

**OGGETTO: "LE STAGIONI DELLA MELODIA", SESTA EDIZIONE. ORGANIZZAZIONE.**

Premesso che:

- che l'Amministrazione Comunale organizza ormai da sei anni una rassegna di musica classica di alto livello artistico denominata "Le stagioni della melodia";
- che la stessa si suddivide in due momenti, uno invernale/primaverile e uno estivo/autunnale;
- che la sede di svolgimento dell'attività è da sempre il teatro *E. Fassino*, in gestione diretta da parte del Comune di Avigliana;
- che è pervenuta una proposta artistica da parte dell'Associazione Musicale Diastema di Torino, che già nelle precedenti edizioni aveva collaborato a parte dei concerti;
- che il programma proposto si riferisce a tutta la sezione invernale e primaverile e consta di n° 7 concerti di alto livello culturale;
- che si ritiene opportuno collaborare con l'Associazione Diastema nell'organizzazione del programma, stante le garanzie professionali della stessa;

### ***SI PROPONE CHE LA GIUNTA COMUNALE DELIBERI***

1° - Di approvare il programma del progetto "Stagioni della Melodia" sesta edizione, allegandolo alla presente quale parte integrante e sostanziale.

2° - Di erogare all'Associazione Musicale Diastema, Corso Tazzoli 200, 10137 Torino – P. IVA 09466440014, un contributo complessivo di € 18.000,00 a fronte del quale la stessa provvederà alla gestione dei cachet artistici comprensivi degli oneri di legge e al noleggio delle attrezzature tecniche per n° 2 concerti, di cui il 50% in acconto e il saldo a rendicontazione avvenuta.

3° - Di provvedere al pagamento degli oneri SIAE, presunti in complessivi € 980,00.

4° - Di dare incarico alla Ditta Graffio S.N.C., via Abegg 43, Borgone Susa (TO), P. IVA 07863360017, della ideazione grafica del materiale informativo e dei programmi musicali al costo di € 1.512,50 IVA inclusa.

5° - Di provvedere al noleggio presso la Ditta Piatino s.a.s., Via Botticelli 26, Torino, P. IVA 03863040014, di un pianoforte, trasporto e accordatura compresi, al costo di € 700,00.

6° - Di dare atto che, trattandosi di iniziative conformi a finalità istituzionali, l'erogazione del contributo non si configura come sponsorizzazione (L. 122/2010, Art. 6).

7° - Di dare atto che con successiva determinazione del Direttore Area Amministrativa si procederà all'impegno della spesa complessiva di € 21.192,50 mediante imputazione di € 18.000,00 all'intervento 1.05.02.05 - Peg 6383 - Codice Siope 1581 "Contributi per iniziative in campo musicale", di € 980,00 all'intervento 1.05.02.07 - Peg 6836 - Siope 1716 "Diritti SIAE su organizzazione spettacoli", di € 2.000,00 all'intervento 1.05.02.03 - Peg 6340 - Siope 1332

“Iniziative varie nel campo culturale” e di € 212,50 all’intervento 1.07.02.03 – Peg 6720 – Siope 1332 “Organizzazione manifestazioni turistiche” del bilancio 2011.

8° - Di dichiarare, attesa l’urgenza, con voto palese e unanime, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 134, 4° comma del T.U., approvato con D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267.

Avigliana, 22.12.2011

IL DIRETTORE AREA AMMINISTRATIVA  
F.to Dr. Giovanni TROMBADORE

L’ASSESSORE ALLA CULTURA  
F.to Angela BRACCO





## Pareri

Comune di Avigliana

### — Estremi della Proposta —

Proposta Nr. 2011 / 920

Ufficio Proponente: **Cultura, Turismo, Servizi alla Persona**

Oggetto: **“LE STAGIONI DELLA MELODIA”, SESTA EDIZIONE. ORGANIZZAZIONE.**

### — Parere tecnico —

Ufficio Proponente (Cultura, Turismo, Servizi alla Persona)

In ordine alla regolarità tecnica della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere FAVOREVOLE.

Sintesi parere: Parere Favorevole



Il Responsabile di Settore

Foto Giovanni Trombadore

Data 23/12/2011

### — Parere contabile —

Contabilità e Bilancio

In ordine alla regolarità contabile della presente proposta, ai sensi dell'art. 49, comma 1, TUEL - D.Lgs. n. 267 del 18.08.2000, si esprime parere FAVOREVOLE.

Sintesi parere: Parere Favorevole



Responsabile del Servizio Finanziario

Foto Rag. Vanna ROSSATO

Data 27/12/2011



## SABATO 21 GENNAIO

### *Il Mondo Nuovo*

#### ORCHESTRA DA TRE SOLDI

Elena Urru , voce  
Gianni Gilli, clarinetto, clarinetto basso  
Matteo Castellan, fisarmonica  
Massimiliano Gilli, violino  
Paola Secci, violoncello  
Paolo Grappeggia, contrabbasso  
Pietro Ballestrero, chitarra

#### TRADIZIONALE TZIGANE

Oupa Tsoupa

#### ORCHESTRA DA TRE SOLDI

Ma' Nuche  
Un poquito di Riviera

KURT WEILL  
Saga Of Jenny  
Speak Low  
Nannas Lied

#### ORCHESTRA DA TRE SOLDI

Promenade/Les Tziganes  
Musette

#### ORCHESTRA DA TRE SOLDI

Dreamland

ARTUR RIBEIRO  
O Namorico da Rita

ANTONIO CARLOS JOBIM  
Sabià

HEITOR VILLA LOBOS  
Samba Classico

K.WEILL  
I'm a stranger here myself

#### ORCHESTRA DA TRE SOLDI

16/8 in New York  
Shortinho

TRADITIONAL YIDDISH  
Hassidichke Nigun

**SABATO 18 FEBBRAIO**

*Omaggio a Franz Liszt*

**Francesca Rotondo, soprano  
Massimiliano Génot, pianoforte  
Gesualdo Coggi, pianoforte**

**FRANZ LISZT (1811-1886)**  
Quattro *Chansons* da poesie di V.Hugo

“S’ il est un charmant gazon”  
“Comment disaient-ils”  
“Enfant, si j’étais roi”  
“Oh! Quand je dors”

**Francesca Rotondo  
Massimiliano Génot**

**SCHUBERT-LISZT**  
Gretchen am Spinnrade  
Erlkoenig

**Massimiliano Génot**

**FRANZ LISZT**  
Freudvoll und leidvoll ( W.Goethe)  
O lieb, so lange du lieben kannst (F. Freiligrath)

**Francesca Rotondo  
Massimiliano Génot**

**FRANZ LISZT**

Studio trascendentale n.9

Miserere da "Trovatore"

Reminiscenze da Norma

**Gesualdo Coggi**

**SABATO 10 MARZO**

*Out of Time*

**QUARTETTO DI PERCUSSIONI**

**Simone Rubino  
Andrea Toselli  
Giulio Affinengo  
Gabriele Bullita**

**GIOVANNI SOLLIMA**  
Millenium Bug

**JOHN TROWER**  
Aurora Borealis

**GIANMATTIA GANDINO**  
Kaleidoscope

**JOHN CAGE**  
Third Costruction

**CARLO BOCCADORO**  
Aisha

**MINORU MIKI**  
Marimba Spiritual

**SABATO 31 MARZO**

*Russi a confronto*

**Alberto Barletta, flauto  
Cesare Coggi, clarinetto  
Corrado Saglietti, corno  
Elvio Di Martino, fagotto  
Gesualdo Coggi, pianoforte**

**ANTON RUBINSTEIN (1829-1894)**  
**Quintetto in fa maggiore op.55**  
per flauto, clarinetto, corno, fagotto e pianoforte

**DMITRI SHOSTAKOVITCH (1906-1975)**  
**Waltzes**  
per flauto, clarinetto e pianoforte

**NIKOLAY RIMSKY-KORSAKOV (1844-1908)**  
**Quintetto in si bemolle maggiore**  
per flauto, clarinetto, corno, fagotto e pianoforte

**SABATO 14 APRILE**

*Suoni dall'Ararat*

**QUARTETTO NOR ARAX**

**Giacomo Agazzini, violino  
Umberto Fantini, violino  
Maurizio Redegoso Karithyan, viola  
Claudia Ravetto, violoncello**

**GOMIDAS VARTABED-KOMITAS (1869-1935)**

Schoger Jan  
Chinar Es  
Hoy Nazan  
Krunk  
Al aylukhs  
Shushiki  
Keler, Tsoler  
Kele kele  
Yerginken Ampel A  
Haperpan  
Garun A  
Kakavig erg  
Horourt Horinn  
Oror  
Alaguiaz  
Hovarek

Gli arrangiamenti dei brani per quartetto  
sono di **S. Aslamazyan e D. Alexanian**

**ARAM KHATCHATURIAN (1903-1978)**  
Valzer dal balletto "Masquerade"

**SABATO 28 APRILE**

*Classicismo Viennese*

**TRIO DEBUSSY**

**Piergiorgio Rossi, violino**

**Francesca Gosio, violoncello**

**Antonio Valentino, pianoforte**

**Simone Briatore, viola**

**Davide Botto, contrabbasso**

**WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756-1791)**

**Quartetto in sol minore K 478**

per violino, viola, violoncello e pianoforte

**FRANZ SCHUBERT (1797-1828)**

**Quintetto in la maggiore D667 "La Trotta"**

per violino, viola, violoncello, contrabbasso  
e pianoforte

## SABATO 12 MAGGIO

### *Novecento Musicale*

#### INCONTRO DI SOLISTI

**Alessandro Milani, violino**  
**Massimo Macrì, violoncello**  
**Augusto Salentini, contrabbasso**  
**Cesare Coggi, clarinetto**  
**Elvio Di Martino, fagotto**  
**Ercole Ceretta, tromba**  
**Joe Burnam, trombone**  
**Claudio Romano, percussioni**

**ALFREDO CASELLA (1883-1947)**  
**Serenata op. 46** per clarinetto, fagotto, tromba,  
violino e violoncello

**IGOR STRAVINSKY (1882-1971)**  
**Suite da L'Histoire du soldat**  
per violino, contrabbasso, clarinetto, fagotto,  
tromba, trombone e percussioni

**DAVE BRUBECK ( 1920 )**  
**Blue Rondo à la Turk**  
per violino, violoncello, contrabbasso, clarinetto, fagotto,  
tromba, trombone e percussioni

Arrangiamento di **Joe Burnam**



COPIA ALBO:  ATTI  \_\_\_\_\_

- SEGRETERIA
- CULTURA
- COMMERCIO
- LL.PP.
- U.T.C.
- VIGILI
- RAGIONERIA
- TRIBUTI
- AMBIENTRE ED ENERGIA
- SERVIZI CIVICI E DI SUPPORTO
- ASSOC. MUSICAUE
- ORARIO

PIATINO

Del che si è redatto il presente verbale.

IL SINDACO  
f.to Dr.ssa MATTIOLI Carla

IL SEGRETARIO GENERALE  
f.to Dott. GUGLIELMO Giorgio

### CERTIFICATO DI PUBBLICAZIONE

Copia conforme all'originale, un estratto del quale è in pubblicazione all'Albo Pretorio virtuale on line del Comune per quindici giorni consecutivi dal F 3 GEN. 2012.

La deliberazione è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari.

Avigliana, lì

F 3 GEN. 2012



  
IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio

### ATTESTAZIONE DELLA PUBBLICAZIONE E DELL'ESECUTIVITÀ

La presente deliberazione:

- è stata  
 viene

pubblicata all'Albo Pretorio virtuale on line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal F 3 GEN. 2012.  
ai sensi dell'art. 124 - comma 1 - T.U.E.L. D.lgs. n. 267/2000.

viene  
ripubblicata all'Albo Pretorio virtuale on line del Comune per 15 giorni consecutivi a decorrere dal \_\_\_\_\_.  
ai sensi dell'art.. 83 - comma 3 dello Statuto Comunale.

è stata contestualmente comunicata ai Capigruppo consiliari;

è divenuta esecutiva in data \_\_\_\_\_

è stata dichiarata immediatamente esegibile e quindi è diventata esecutiva a decorrere dalla data del presente verbale.

Avigliana, lì F 3 GEN. 2012



  
IL SEGRETARIO GENERALE  
Dott. GUGLIELMO Giorgio